



UNIVERSIDADE ESTADUAL DA PARAÍBA
Departamento de Letras e Artes
Programa de Pós-Graduação em Literatura e Interculturalidade

COMPONENTE CURRICULAR: Literatura Comparada e Pós-Colonialidade

Carga Horária: 45 **Créditos:** 03 **Semestre:** 2010/2

PROFESSORAS: Dr^a Sudha Swarnakar / Dr^a Sueli Liebig

PLANO DE CURSO

1. Ementa

Apresentar aos alunos diretrizes clássicas e tendências atuais da Literatura Comparada que lhes permita visualizar e articular conceitos e problemas desse campo de estudos literários. Oferecer ainda aos alunos a oportunidade de discutir a relação entre a teoria e a crítica literárias comparativa, a partir de exemplos de leituras da crítica comparativas das escolas; francês, inglês/americana, alemã, brasileira e outros.

2. Objetivos

- Introduzir a teoria comparada no contexto contemporâneo e as diferenças entre literatura geral, literatura mundial e literatura comparada (apresentação panorâmica e geral).
- Introduzir a Literatura Comparada no contexto mundial e no contexto brasileiro (Aspecto teórico com ilustrações de obras literárias).
- Traçar O procedimento comparativo, na atualidade, dentro de uma prática de ensino e/ou pesquisa, balizado por suas múltiplas variações e, assim, ao enfrentar a aventura da contemporaneidade.
- Introduzir o estudo de gênero, estudo de tradução e estudos pós-coloniais como sub áreas da Literatura Comparada.
- Familiarizar os alunos com literaturas de pelo menos três tradições nacionais tentando ler nas línguas de origin.
- Comparar rica tradição da literatura comparada (inglesa, americana, russa, francesa, italiana indiana, africana e brasileira) e as tendências da Literatura Comparada na Contemporaneidade.
- Traçar o aspecto sócio histórico e políticos nas literaturas mundiais e artes.

3. Conteúdo Programático

The course on Comparative Literature and post-colonial will be divided in two parts. To focus on major thoughts and the major CL critics, in first part, we will study theory (history of com. lit. and its importance in modernity, limitations, form and function,) working on almost all schools of Comparative Literature, European (Italian, Spanish, French, German, Russian and English), American, Indian and Brazilian. Then we move to CL today where we discuss Trans. Studies, Travel writing, Gender Studies as they all are basically CL. This helps student to have a clear notion of what CL is and also to work on a specific item in second part. In second part we

select a theme, motif, personage etc. Normally, we select two items. This part, as it is closely knit, will be difficult to divide.

Post-colonial has been added (though it is part of Comparative Literature and need not be specified separately) so, we would extend post colonial debate during our discussion and will include works from Africa (selecting from Ngugui, Achebe, Chimamnda and others who work on post colonial (not from racial point of view), India (selecting from Tagore, Naidu, Naipal, Rashdi, R. K. Narayan, Vikram Seth, Kamla Markandey, Suniti Deshpande) also will include Australian and Canadian writers to show how these writings present a different face of Post Colonial literature. Though American literature is also Post-Colonial looking at its specific nature and vastness and our time limit it cannot be included in this course.

(Encontros 1-6)

1. Introdução à Literatura Comparada: Formas, Gêneros, História. O que é a Literatura Comparada? Opiniões dos críticos comparatistas desde século passado até a modernidade. A diferença entre a Literatura Comparada, Estudos Comparativos e Estudos Culturais Comparativos.
2. Examina como as formas e gêneros literários moldaram a nossa leitura de textos, como essas formas e gêneros mudam com o tempo e como as formas e gêneros literários se manifestam em diferentes tradições culturais. Inclui leituras teóricas e escrita substancial.
3. Literatura Comparada na nova perspectiva, história, definição e terminologia (por Weinsstein, Harry Levin, S. S. Praver, H. Remak, Austin Warren e René Welleck, Susan Bassnett, Antonio Cândido, Tania Carvalhal, Steven Totosy e outros), métodos, forma e função da Literatura Comparada.
4. Características nacionais nas formas literárias; filmes, música e arte.
5. Literatura comparada na América Latina

(Encontros 7-8)

- Literatura pós-colonial: discussão de obras literárias Indianas, Africanas, Canadense e Norte-Americana, e de conceito pelo ponto de vista dos críticos; Homi Bhabha, Edward Said, Gayatri Chakravarti Spivak e outros.

(Encontros 9-10)

- Estudo da literatura em sua relação com a cultura. Centra-se nas literaturas como uma instituição cultural, diretamente relacionada com a construção da identidade individual e de divulgação e crítica de valores.
- Seminário: comparando as obras literárias e traçando as diferenças entre narrativas o uso da temática da guerra na literatura mundial (nos poemas, prosa, filmes ou musica).

(Encontros 11-15)

- Explorar tópicos em Literatura Comparada e culturas através das culturas nacionais e regionais, tais como determinados movimentos, autores, gêneros, temas e motivos.
- Seminário: Literatura Comparada e a crítica no texto mundial e contexto brasileiro.

4. Metodologia

Discussões dirigidas;
Seminários;
Fichamentos e resumos;
Apresentação de trabalho escrito (final paper).

5. Referências Bibliográficas

ASHCROFT, Bill; Gareth Griffiths; Helen Tiffin. *The Empire Writes Back: Theory and Practice in Post-Colonial Literatures*. London & New York: Routledge, 1989.

BASSNETT, Susan. *Comparative Literature: a critical introduction*. Oxford/ Cambridge, Blackwell, 1993.

_____. &Lefevere A. *Constructing Culture*. London: Cromwell Press, 1998.

BERNHEIMER, C. (ed.). *Comparative literature in the age of multiculturalism*. Baltimore, London, The Johns Hopkins University Press, 1995.

BHABHA, Homi K. *O local da cultura*. Belo Horizonte, UFMG, 2001. Tradução de Myriam Ávila, Eliana Lourenço de Lima Reis e Gláucia Renate Gonçalves.

BOSI, Alfredo. *Dialética da colonização*. São Paulo: Companhia das Letras, 1992.

CARVALHAL, Tania Franco. *Culturas, contexto e discursos. Limiares críticos no comparatismo*. Porto Alegre. Editora da Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 1999.

_____. *Lugar e função da literatura comparada nos processos de integração cultural*. COUTINHO, Afranio e Coutinho Eduardo F. *A Literatura no Brasil: Introdução geral*. SP: Global, 2004.

Coutinho Eduardo F. *Literatura Comparada na América Latina*. Rio: ,

GLÁUKS – Revista de Letras e Artes / UFV. Viçosa, n.4, , jan./jun. 2000, p. 13-20.

_____. *O próprio e o alheio. (ensaios de literatura comparada)*. São Leopoldo, Unisinos, 2003.

DAVID, Lloyd. *Nationalism and the Mirror Literature*. Berkeley: University of California Press, 1987.

FEHRMAN, Carl. *Du repli sur soi au cosmopolitisme. (essai sur la génèse et l'évolution de l'histoire comparée de la littérature)*. Paris, Michel de Miaule, 2003. Tradu o de Marianne e Jean-François Battail.

GUILLÉN, Claudio. *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la literatura comparada*. Barcelona, Marginales Tusquets, 2005.

JAMESON, Fredric et al. *Nationalism, colonialism and Literature*. Minneasota: University Press, 1990.

KAISER, G. R. *Introdu o   Literatura Comparada*. Lisboa, Funda o Calouste Gulbenkian, 1989.

KRISTEVA, Julia. *Recherches pour une s manalyse*. Paris, Seuil, 1969.

MINER, Earl. *Comparative Poetics*. Princeton: university of Princeton Press, 1990.

MINER, Earl. *Poética comparada*. Tradu o de Ângela Gasperin. Brasília, Editora da Universidade de Brasília, 1996.

MOSER, Walter. "Estudos Literários, Estudos Culturais. Reposicionamentos". *Revista Literatura e Sociedade* n. 3. São Paulo, USP/FFLCH/DTLLC, 1998.

NITRINI, Sandra. *Literatura comparada (história, teoria e crítica)*. São Paulo, Edusp, 1997.

PRAGANA, Maria Elisa Collier. *Literatura do Nordeste: em torno de sua expressão social*. Rio de Janeiro: Livraria José Olímpio Editora, 1983.

SAID, Edward. *Orientalism*. New York: Pantheon, 1978.

SAMOYAUULT, Tiphaine. *A intertextualidade*. São Paulo, Hucitec, 2008.

SAUSSY, Haun (org.). *Comparative Literature in the Age of Globalization*. Baltimore, The Johns Hopkins University Press, 2004.

SLEMON, Stephen. "Cultural alterity and colonial discourse", *Southern Review*, 21 (March).

SOUILLER, Didier & Troubetzkoy, Wladimir. *Littérature compar e*. Paris, Puf, 1997

SPIVAK, Gaytri Chakrovarti, "Can the subaltern Speak? Speculations on widow sacrifice" *Wedge*, 7/ 8 (Winter/ Spring)

SPIVAK, Gaytri Chakrovarti. *In Other Worlds: Essays in Cultural Politics*. London: Methuen.

STUART, Hall. A identidade cultural no pós modernidade, trad. Tomaz Tadeu da Silva e Guacira Lopes Louro. Rio de Janeiro: DP&A, 1976.

WALKER, Dennis. Literature and the Modern World. Oxford: OUP, 1990.

WALTER, Roland, "Identidades em Movimento: In-Betweenness Pós-colonial nas Américas"
IN: Imagens do Outro: Leituras divergentes da alteridade (Orgs.) Danielle Forget e Humberto Luiz L. de Oliveira. Feira de Santana: Edição de Editora de UEFS, 2001.

WELLEK, René, Teoria da Literatura. Lisboa: Publicações Europa-America Ltd., 1955.

WILLIAMS, Raymond. The Country and the City. London: Chatto & Windus, 1973.

WILLIAM, Raymond. Culture and Society, 1780-1950. New York: Columbia University Press, 1983.

ZEPETNEK, Tötösy e DIMIC, Milan (org.). Comparative Literature Theory, Method, Application. Amsterdam-Atlanta: Rodopi B. V., 1998.

ZILA, Bernd. Literatura e identidade nacional. Porto Alegre: Editora da UFRGS, 2003.

TEXTOS LITERARIOS:

An Anthology of World Literature.

BALZAC, H. A mulher de trinta anos.

CARROL, J. Alice in Wonderland. Penguin, 1964.

DOSTOVESKI, Memoria de Subsolo.

JOYCE, James. Finnegan's Wake. Penguin, 1973.

KAFKA, F. O artista de fome.

LAWRENCE, D. H. The Lost Girl. London: Heinemann, 1960.

CHIMAMANDA, Ngozi Adichie. Half of the Yellow Sun. London: Harper Perennial, 2006.

NARAYAN, R. K. The Grandmother's Tales.

TAGORE Rabindranath, Short Story Collection.

ZOLA Emile. Germinal. London: Penguin, 1954.

WELLS, H. G. The Time Machine. Online version.